



**Chicago  
Pneumatic™**

**CP 8210  
CP 8210 E**



**Instructions for use  
Gebrauchsanleitung  
Instruction d'utilisation  
Istruzioni d'uso  
Instrucciones de uso  
Instruções de serviço  
Gebruiksaanwijzing  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje**

Chicago Pneumatic  
by Atlas Copco Electric Tools GmbH

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	<b>ENGLISH</b>	<b>5</b>
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	<b>DEUTSCH</b>	<b>6</b>
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	<b>FRANÇAIS</b>	<b>7</b>
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme Dichiarazione di Conformità CE Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	<b>ITALIANO</b>	<b>8</b>
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	<b>ESPAÑOL</b>	<b>9</b>
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolos	Por favor leia e conserve em seu poder!	<b>PORTUGUES</b>	<b>10</b>
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgescreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	<b>NEDERLANDS</b>	<b>11</b>
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Nettetilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	<b>DANSK</b>	<b>12</b>
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Nettetilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	<b>NORSK</b>	<b>13</b>
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	<b>SVENSKA</b>	<b>14</b>
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoiliäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	<b>SUOMI</b>	<b>15</b>

**TECHNICAL DATA****CP 8210****CP 8210 E**

Nominal power.....	1200 W.....	1200 W
Rated output.....	600 W.....	600 W
No-load speed.....	900-2500 /min.....	900-2500 /min
Max. no-load speed.....	4100 /min.....	4100 /min
Thread of work spindle.....	M 14.....	M 14
Weight.....	2,1 kg.....	2,1 kg
Typical weighted acceleration in the hand-arm area.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typical A-weighted sound levels:		
Sound pressure level.....	82 dB (A).....	82 dB (A)
Sound power level.....	95 dB (A).....	95 dB (A)
Wear ear protectors!		
Measured values determined according to EN 50 144.		

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!

Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

After switching off, the machine will not be idle immediately. (After-running of the work spindle.) Allow the machine to come to a stop before putting down.

Never reach into the danger area of the plane when it is running.

Always use the auxiliary handle.

Only use tools whose permitted speed is at least as high as the highest no-load speed of the machine.

Immediately switch off the machine in case of considerable vibrations or if other malfunctions occur. Check the machine in order to find out the cause.

Due care should be taken that no sparks or sanding dust flying from the workpiece come into contact with you.

The adjusting nut must be tightened before starting to work with the machine.

The workpiece must be fixed if it is not heavy enough to be steady. Never lead the workpiece to the grinding disk with your hand.

**SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

The polisher can be used for polishing lacquers, coatings, plastics and other smooth surfaces.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: HD 400, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC

**CE02**


Yves Antier  
General Manager

**MAINS CONNECTION**

Connect only to a single-phase AC current supply and only to the mains voltage specified on the rating plate.

Connection to sockets without earth protection is possible as the appliance features protective insulation to DIN 57 740/VDE 0740 and CEE 20. Radio suppression complies with the European standard EN 55014.

**MAINTENANCE**

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only Chicago Pneumatic accessories and spare parts. Should components need to be exchanged which have not been described, please contact one of our Atlas Copco service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

**ELECTRONICS**

The speed of rotation is adjusted electronically when the load increases.

In case of a longer overload period the speed is decreased electronically. The machine continues to run slowly to cool down the motor coil. After switching off and on the machine can be used at rated load.

**SYMBOLS**

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.

**TECHNISCHE DATEN****CP 8210****CP 8210 E**

Nennaufnahme.....	1200 W.....	1200 W
Abgabeleistung.....	600 W.....	600 W
Leerlaufdrehzahl.....	900-2500 /min.....	900-2500 /min
max. Leerlaufdrehzahl.....	4100 /min.....	4100 /min
Spindelgewinde.....	M 14.....	M 14
Gewicht.....	2,1 kg.....	2,1 kg
Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typische A-bewertete Schallpegel:		
Schalldruckpegel.....	82 dB (A).....	82 dB (A)
Schalleistungspegel.....	95 dB (A).....	95 dB (A)
Gehörschutz tragen!		
Meßwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.		

**SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE**

Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!  
Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlußkabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Die Werkzeugspindel läuft nach, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde. Maschine erst nach Stillstand ablegen.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen.

Stets den Zusatzhandgriff verwenden.

Nur Arbeitswerkzeuge verwenden, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Gerätes.

Gerät sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder andere Mängel festgestellt werden. Überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache festzustellen.

Gerät immer so halten, daß Funken oder Schleifstaub vom Körper wegfliegen.

Die Flanscmutter muß vor Inbetriebnahme der Maschine angezogen sein.

Das zu bearbeitende Werkstück muß festgespannt werden, sofern es nicht durch sein Eigengewicht hält. Niemals Werkstück mit der Hand gegen die Scheibe führen.

**BESTIMMUNGSGEMÄRE VERWENDUNG**

Der Polierer ist einsetzbar zum Polieren von Lacken, Beschichtungen, Kunststoffen und anderen glatten Oberflächen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

**CE-KONFORMITÄTserklärung**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. HD 400, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 73/23/EWG, 89/336/EWG

**CE 02**


Yves Antier  
General Manager

**NETZANSCHLUSS**

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluß ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da eine Schutzisolierung nach DIN 57 740/ VDE 0740 bzw. CEE 20 vorliegt. Die Funkentstörung entspricht der Europeanorm EN 55014.

**WARTUNG**

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur Chicago Pneumatic Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Atlas Copco Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden angefordert werden.

**ELEKTRONIK**

Die Elektronik regelt die Drehzahl bei steigender Belastung nach.

Bei längerer Überlastung schaltet die Elektronik auf reduzierte Drehzahl. Die Maschine läuft langsam weiter zum Kühler der Motorwicklung. Nach Aus- und Wiedereinschalten kann mit der Maschine im Nennlastbereich weitergearbeitet werden.

**SYMBOLE**

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES****CP 8210****CP 8210 E**

Puissance absorbée .....	1200 W .....	1200 W
Puissance utile .....	600 W .....	600 W
Régime à vide .....	900-2500 /min.....	900-2500 /min
Vitesse à vide max. ....	4100 /min.....	4100 /min
Filetage de l'arbre .....	M 14 .....	M 14
Poids .....	2,1 kg.....	2,1 kg
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Niveaux sonores type évalués		
Intensité de bruit .....	82 dB (A) .....	82 dB (A)
Niveau de bruit .....	95 dB (A) .....	95 dB (A)

Toujours porter des casques protecteurs!

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs de protection, répondant ainsi à la prescription de mise en place de votre installation électrique. Veuillez, d'une part, en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil et d'autre part, en parler à votre électricien.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêté.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Après avoir éteint la machine, la broche porte-outil continue à tourner un peu. Ne déposer la machine qu'après arrêt complet.

Ne jamais intervenir dans la zone représentant un danger lorsque la machine est en marche.

Utiliser toujours la poignée complémentaire.

N'utiliser que des outils dont la vitesse admissible correspond au moins à celle de la vitesse à vide maximale de la machine.

Arrêter la machine tout de suite lorsqu'il y a des vibrations importantes ou que d'autres défauts surgissent. Contrôler la machine afin d'en trouver les causes.

Toujours maintenir la machine de façon à ce que étincelles et poussières soient hors du portée du corps.

Ne jamais utiliser de disques à tronçonner pour exécuter des travaux d'ébarbage. Ne pas exercer de pression latérale sur un disque à tronçonner.

La pièce à travailler doit être serrée rigidement lorsque son propre poids ne suffit pas à la maintenir. Ne jamais guider à la main la pièce à travailler vers la meule.

**UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS**

La ponceuse peut être utilisée pour le polissage de vernis, de revêtements, de matières synthétiques et autres surfaces planes.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour une utilisation normale.

**DECLARATION "CE DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants HD 400, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme aux réglementations 98/37/CE, 73/23/CEE, 89/336/CEE

**CE 02**


Yves Antier

**BRANCHEMENT SECTEUR**

Nos machines fonctionnent uniquement sur courant alternatif monophasé. S'assurer que la tension du réseau correspond effectivement à celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine. Le branchement sur une prise de courant sans mise à terre est possible du fait de la double isolation selon normes DIN 57 740/VDE 0740 et CEE 20. Antiparasitage selon normes européennes EN 55014.

**ENTRETIEN**

Tenir toujours propre les orifices de ventilation de la partie moteur.

N'utiliser que des pièces et accessoires Chicago Pneumatic. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente Atlas Copco (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Atlas Copco Electric Tools GmbH, B.P. 320, D-71361 Winnenden.

**ELECTRONIQUE**

En cas de surcharge prolongée, l'électronique réduit la vitesse de rotation.

La machine continue à tourner afin de refroidir le bobinage du moteur. Après arrêt et remise en marche de la machine, il est possible de la faire tourner en charge nominale.

**SYMBOLES**

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoire - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments proposés pour votre machine et énumérés dans le catalogue d'accessoires.

**DATI TECNICI****CP 8210****CP 8210 E**

Potenza assorbita.....	1200 W.....	1200 W
Potenza erogata.....	600 W.....	600 W
Numero di giri a vuoto.....	900-2500 /min.....	900-2500 /min
Max. numero di giri a vuoto.....	4100 /min.....	4100 /min
Passo attacco codolo.....	M 14.....	M 14
Peso.....	2,1 kg.....	2,1 kg
Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Livello sonoro classe A tipico:		
Livello di rumorosità.....	82 dB (A).....	82 dB (A)
Potenza della rumorosità.....	95 dB (A).....	95 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

**NORME DI SICUREZZA**

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

L'alberino portautensile continua a girare dopo che la macchina viene disinserita. Appoggiare la macchina solo dopo che si sia fermata completamente.

Non entrare nel raggio d'azione dell'utensile mentre è in funzione.

Utilizzare sempre l'impugnatura laterale.

Impiegare solo utensili da lavoro, il cui il minimo numero di giri ammessi a vuoto sia pari al più elevato numero di giri della corsa a vuoto dell'utensile.

Disinserire immediatamente la macchina in caso che si verificano delle forti oscillazioni oppure se si riscontrano altri difetti. Controllare la macchina per cercare di identificarne le cause.

Tenere sempre l'utensile in modo tale che le scintille e polveri di molatura volino lontano dal corpo.

Il dado flangiato deve essere serrato prima dell'utilizzo della macchina.

Il pezzo in lavorazione deve essere ben bloccato in posizione a meno che non resti stabile per via del proprio peso. Mai applicare a mano sulla mola il pezzo in lavorazione.

**UTILIZZO CONFORME**

Il lucidatore può essere usato per lucidare vernici, rivestimenti, plastiche o altre superfici lisce.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: HD 400, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE73/23, CEE 89/336

**CE 02**


Yves Antier  
General Manager

**COLLEGAMENTO ALLA RETE**

Alimentazione dell'utensile: corrente alternata monofase. Importante: la tensione della rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dell'utensile. Il collegamento è possibile anche con prese non munite di contatto di protezione: è previsto infatti un isolamento di protezione conforme a norme DIN 57740/VDE 0740 (CEE 20). La schermatura contro i radiodisturbi è conforme alla norma europea EN 55014.

**MANUTENZIONE**

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio Chicago Pneumatic. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'Atlas Copco va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti Atlas Copco (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Atlas Copco Tools Italia Via Fratelli Gracchi 39, 20092 Cinisello Balsamo Mi.

**ELETRONICA**

L'elettronica regola l'assorbimento di corrente in base al carico.

In caso di sovraccarico l'elettronica provvede a ridurre l'assorbimento di corrente fino a che non viene ridotto il carico, la macchina procede lentamente. A seguito dello spegnimento il motore si raffredda e alla riaccensione riparte normalmente.

**SIMBOLI**

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.

**DATOS TÉCNICOS****CP 8210****CP 8210 E**

Potencia nominal .....	1200 W .....	1200 W
potencia entregada .....	600 W .....	600 W
Velocidad en vacío .....	900-2500 /min.....	900-2500 /min
Máx. velocidad en vacío .....	4100 /min.....	4100 /min
Rosca de eje de trabajo.....	M 14 .....	M 14
Peso .....	2,1 kg.....	2,1 kg
Aceleración compensada en el sector mano y brazo.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Niveles acústicos típicos compensados A:</b>		
Presión acústica .....	82 dB (A) .....	82 dB (A)
Resonancia acústica .....	95 dB (A) .....	95 dB (A)

Usar protectores auditivos! Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto.
- Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.
- Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.
- Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.
- Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.
- El eje de la herramienta se mantiene en marcha por inercia después de desconectar el aparato. Permita que se pare la máquina antes de ponerla sobre una superficie.
- No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.
- Emplear siempre el asidero adicional.
- Utilice solamente útiles cuya velocidad permitida sea como mínimo tan alta como la velocidad en vacío más alta de la máquina.
- Desconectar inmediatamente el aparato al presentarse vibraciones fuertes u otras anomalías. Examine la máquina para determinar las posibles causas.
- Tenga cuidado para que no le salten chispas ni virutas de la pieza de trabajo.
- La tuerca de apriete se debe asegurar antes de comenzar a trabajar con la máquina.
- La pieza de trabajo debe fijarse adecuadamente, a no ser que se mantenga bien fija por su propio peso. Jamás aproxime una pieza al disco, sujetándola con la mano.

**APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD**

- La pulidora puede utilizarse para pulir lacados, barnices, plásticos y otras superficies
- No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

**DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. HD 400, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE

**CE 02**


Yves Antier  
General Manager

**CONEXIÓN ELÉCTRICA**

Conectar solamente a corriente alterna monofásica y solo a la tensión indicada en la placa de características. También se puede conectar a una base de enchufe sin contacto de protección, ya que el aparato posee un aislamiento según norma DIN 57 740/VDE 0740 correspondientes a CEE 20. La protección antiparasitaria corresponde a la norma europea EN 55014.

**MANTENIMIENTO**

- Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.
- Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos Chicago Pneumatic. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Atlas Copco (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).
- En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

**ELECTRÓNICA**

- La velocidad de rotación se ajusta electrónicamente cuando aumenta la carga.
- En caso de un período más largo de sobrecarga, la velocidad disminuye electrónicamente. La máquina continúa funcionando a bajas revoluciones para enfriar el devanado del motor. Después de refrigerarse convenientemente, desconecte y conecte nuevamente. La máquina se puede usar a la carga nominal.

**SÍMBOLOS**

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS****CP 8210****CP 8210 E**

Potência absorvida .....	1200 W .....	1200 W
Potência de saída .....	600 W .....	600 W
Nº de rotações em vazio .....	900-2500 /min.....	900-2500 /min
Máx. velocidade em vazio.....	4100 /min.....	4100 /min
Rosca do veio de trabalho.....	M 14 .....	M 14
Peso .....	2,1 kg.....	2,1 kg
Acceleções típicas avaliadas na área da mão/braço .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:		
Nível da pressão de ruído .....	82 dB (A) .....	82 dB (A)
Nível da potência de ruído .....	95 dB (A) .....	95 dB (A)
Use protectores auriculares!		
Valores de medida de acordo com EN 50 144.		

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Observar as instruções de segurança na folha!

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

O veio da ferramenta movimentada-se por inércia, após desligar o aparelho. Apenas depositar a máquina quando estiver parada.

Utilizar sempre o punho lateral.

Use apenas discos cuja velocidade permitida seja tão alta como a máx. velocidade em vazio da máquina.

Desligar imediatamente o aparelho, se ocorrerem grandes oscilações ou se forem observadas outras avarias. Controlar a máquina para determinar a causa.

Tome atenção que nem as faíscas nem as poeiras da lixagem geradas na peça de trabalho devem entrar em contacto consigo.

A porca de ajuste deve ser apertada antes de iniciar o trabalho com a máquina.

A peça a ser trabalhada deve ser fixa, caso não esteja firme devido ao seu peso próprio. Jamais conduzir a peça a ser trabalhada em direcção do disco com as mãos.

**UTILIZAÇÃO AUTORIZADA**

A polidora pode ser usada para polir pinturas, revestimentos, plásticos e outras superfícies lisas.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: HD 400, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 73/23/CEE, 89/336/CEE

**CE 02**


Yves Antier  
General Manager

**LIGAÇÃO À REDE**

Ligar unicamente a tomadas de corrente alternada monofásica com a tensão indicada na chapa de características do aparelho. Pode também ser ligada a tomadas sem terra, porque dispõe de isolamento de protecção conforme DIN 57 740/VDE 0740 ou, respectivamente, CEE 20. A supressão de interferências rádio-eléctricas corresponde à norma europeia EN 55014.

**MANUTENÇÃO**

Através dos rasgos de ventilação podem soprar-se com ar comprimido os depósitos de poeira no motor.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobresselentes da Chicago Pneumatic Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

**ELECTRÓNICA**

A electrónica regula o número de rotações no caso de carga ascendente.

A electrónica comuta para um número de rotações reduzido no caso de uma sobrecarga prolongada. A máquina continua a funcionar lentamente para arrefecer o enrolamento do motor. Após ligar e desligar, é possível continuar a trabalhar com a máquina no nível de carga nominal.

**SYMBOLE**

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.



**TECHNISCHE GEGEVENS****CP 8210****CP 8210 E**

Opgenomen vermogen.....	1200 W .....	1200 W
Afgegeven vermogen.....	600 W .....	600 W
Onbelast toerental .....	900-2500 /min.....	900-2500 /min
Max. Onbelast toerental.....	4100 /min.....	4100 /min
Asaansluiting .....	M 14 .....	M 14
Gewicht.....	2,1 kg.....	2,1 kg
Karakteristiek gemeten versnelling in hand-armbereik.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Karakteristiek A-gewogen geluidsniveau:		
Geluidsdruk niveau.....	82 dB (A) .....	82 dB (A)
Geluidsvermogniveau.....	95 dB (A) .....	95 dB (A)

Draag oorbeschermers!

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

**VEILIGHEIDSADVIEZEN**

Veiligheidsrichtlijnen van bijgaande brochure in acht nemen!

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

De uitgaande as loopt uit nadat de machine is uitgeschakeld. Machine pas na stilstand neerleggen.

Niet aan de draaiende delen komen.

Altijd de zijhandgreep gebruiken.

Uitsluitend toebehoren gebruiken waarvan het toelaatbare toerental minstens zo hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine.

Machine onmiddellijk controleren als sterke trillingen optreden of andere gebreken worden vastgesteld.

Controleer de machine om de oorzaak vast te stellen.

Machine altijd zo vasthouden dat vonken of slijpstof van het lichaam zijn af gericht.

De flensmoer moet vóór de ingebruikname van de machine aangetrokken zijn.

Het te bewerken werkstuk moet vast worden ingespannen als het niet door het eigen gewicht stabiel ligt. Nooit het werkstuk met de hand tegen de schijf houden.

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM**

De polijstmachine kan worden gebruikt voor het polijsten van lakken, coatings, kunststoffen en andere gladde oppervlakken.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

**EC-KONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: HD 400, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 73/23/EEG, 89/336/EEG

**CE 02**


Yves Antier  
General Manager

**NETAANSLUITING**

Alleen aan éénfase-wisselstroom en alleen aan de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook aan kontaktdozen zonder randaarde mogelijk daar de machine is geïsoleerd volgens DIN 57 740VDE 0740 en CEE 20. De vonktonstoring voldoet aan de Europese norm EN 55014.

**ONDERHOUD**

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Alleen Chicago Pneumatic toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de Atlas Copco servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Atlas Copco Tools Nederland, Postbus 200, 3330 AE Zwijndrecht, Nederland 852.

**ELEKTRONIC**

De elektronika regelt het toerental bij toenemende belasting na.

Bij langere overbelasting schakelt de elektronika op gereduceerd toerental. De machine loopt langzaam door voor het koelen van de motor. Na uit- en weer inschakelen kunt u binnen het nominale belastingsbereik gewoon verder werken met de machine.

**SYMBOLLEN**

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.

**TEKNISKE DATA****CP 8210****CP 8210 E**

Optage effekt .....	1200 W .....	1200 W
Årgiven effekt .....	600 W .....	600 W
Omdrejningstal, ubelastet .....	900-2500 /min .....	900-2500 /min
Maks. omdrejningstal, ubelastet .....	4100 /min .....	4100 /min
Spindelgevind .....	M 14 .....	M 14
Vægt .....	2,1 kg .....	2,1 kg
Typisk vægтет acceleration for hænder/arme .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-vægtede lydtryksniveau:		
Lydtrykniveau .....	82 dB (A) .....	82 dB (A)
Lydefekt niveau .....	95 dB (A) .....	95 dB (A)

Brug høreværn!

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

**SIKKERHEDSHENVISNINGER**

Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!

Stikdåser udenørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter. Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen sluttes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Værktøjsspindlen har et efterløb og standser dermed ikke samtidig med værktøjet. Maskinen skal være slukket, før den lægges fra.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen.

Brug altid støttegrebet.

Benytt kun værktøj, hvis tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt, som det højeste tomgangs-omdrejningstal for maskinen.

Sluk straks for værktøjet, hvis der opstår betydelige svingninger eller der konstateres andre mangler. Kontrollér værktøjet og find frem til årsagen.

Maskinen skal altid håndteres således, at gnister og slibestøv slynges væk fra kroppen.

Flangemøtrikken skal spændes inden maskinen tages i brug.

Det arbejdsemne, som skal bearbejdes, fastspændes, medmindre det holdes på plads af arbejdsemnets egenvægt. Før aldrig emnet mod skiven med hånden.

**TILTÆNKTE FORMÅL**

Poleringsmaskinen kan anvendes til polering af lak, belægninger, kunststof og andre glatte overflader.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

**CE-KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter. HD 400, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 73/23/EØF, 89/336/EØF

**CE 02**


Yves Antier  
General Manager

**NETTILSLUTNING**

Tilsluttes kun til enfase-vekselstrøm og kun til den netspænding, som er opgivet på mærkepladen. Tilslutning er også mulig til stikdåser uden jordomskifter, da der foreligger en beskyttelsesisolering i henhold til hhv. DIN 57 740/VDE 0740 og CEE 20. Radiostøj svarer til den europæiske standard EN 55014.

**VEDLIGEHOLDELSE**

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun Chicago Pneumatic tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (brochure garanti/bemærk kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Atlas Copco Elektroværktøj, Brogrenen 3, DK-2635 Ishøj.

**ELEKTRONIK**

Elektronikken regulerer omdrejningstallet ved stigende belastning.

Ved længere tids overbelastning skifter elektronikken om til reduceret omdrejningstal. Maskinen arbejder langsomt videre, så motorviklingen kan afkøle. Efter ud- og viderekobling er det muligt at arbejde videre med maskinen i nominelt belastningsområde.

**SYMBOLER**

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.

**TEKNISKE DATA****CP 8210****CP 8210 E**

Opptatt effekt .....	1200 W .....	1200 W
Avgitt effekt .....	600 W .....	600 W
Tomgangsturtall .....	900-2500 /min .....	900-2500 /min
Tomgangsturtall maks. ....	4100 /min .....	4100 /min
Spindelgjenge .....	M 14 .....	M 14
Vekt .....	2,1 kg .....	2,1 kg
Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-område .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-vurdert lydnivå:		
Lydtrykknivå .....	82 dB (A) .....	82 dB (A)
Lydefektnivå .....	95 dB (A) .....	95 dB (A)

Bruk hørselsvern!

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 50 144.

**SPEISIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER**

Følg sikkerhetshenvisningene i vedlagte brosjyre!

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter. Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Verktøyspindelen løper etter når apparatet ble slått av. Legg fra deg maskinen først når den står stille.

Ikke grip inn i fareområdet mens maskinen er i gang.

Bruk alltid ekstrahåndtaket.

Bruk kun arbeidsverktøy med et tillatt turtall som er minst så stort som apparatets høyeste tomgangsturtall.

Slå straks av apparat når det oppstår store svingninger eller du fastslår andre mangler. Kontroller maskinen for å fastslå årsaken.

Hold apparatet alltid slik at gnister eller slipestøv flyr vekk fra kroppen.

Flensmutteren må være trukket til før maskinen startes.

Det emnet som skal bearbejdes må være fastspent, hvis det ikke blir holdt av sin egen vekt. Før aldri emnet med hånden mot skiven.

**FORMÅLSMESSIG BRUK**

Poleringsskiven kan benyttes til polering av lakk, overflatebehandlinger, plast og andre glatte overflater.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

**CE-SAMSVARERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. HD 400, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelsene i direktivene 98/37/EF, 73/23/EØF, 89/336/EØF

CE 02



Yves Antier  
General Manager

**NETTILKOPLING**

Skal kun tilkoples enfase-vekselstrøm og kun til den nettspenning som er oppgitt på typeskiltet. Tilkopling til stikkontakter uten jordet kontakt er også mulig, da det foreligger en dobbeltisolering i henhold til DIN 57 740/ VDE 0740 hhv. CEE 20. Støybeskyttelsen er i overensstemmelse med Europeanorm EN 55014.

**VEDLIKEHOLD**

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Bruk kun Chicago Pneumatic tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Atlas Copco kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden. Oppgi maskintype og det tilsifrete nummeret på typeskiltet.

**ELEKTRONIKK**

Elektronikken regulerer turtallet ved økende belastning.

Ved lengre overbelastning kople elektronikken til redusert turtall. Maskinen går langsomt videre for å avkjøle motorviklingen. Etter utkopling og etterfølgende gjeninnkopling kan du arbeide videre med maskinen i normalt belastningsområde.

**SYMBOLER**

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.

**TEKNISKA DATA****CP 8210****CP 8210 E**

Upptagen effekt .....	1200 W .....	1200 W
Uteffekt .....	600 W .....	600 W
Obelastat varvtal .....	900-2500 /min.....	900-2500 /min
Max. Tomgångsvarvtal, obelastad .....	4100 /min.....	4100 /min
Spindelgånga.....	M 14 .....	M 14
Vikt.....	2,1 kg.....	2,1 kg
Typiskt värderad acceleration i hand-arm-området .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-värderad ljudnivå:		
Ljudtrycksnivå .....	82 dB (A) .....	82 dB (A)
Ljudeffektsnivå .....	95 dB (A) .....	95 dB (A)

Använd hörselskydd!

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

**SÄKERHETSUTRUSTNING**

Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.

Anslut alltid verktyget till jordat eluttag vid användning utomhus.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Se upp, verktygsspindeln roterar en stund efter det maskinen fränkopplats. Maskinen får inte läggas ned förrän den stannat helt.

Lakttag största försiktighet när maskinen är igång.

Använd alltid stödhandtag.

Använd endast skivor, vars tillåtna varvtal är minst så högt som det högsta tomgångsvarvtalet på maskinen.

Fränkoppla maskinen omedelbart om kraftiga vibrationer uppstår eller andra felfunktioner registreras. Kontrollera maskinen för lokalisering av orsak.

Håll alltid maskinen så, att gnistor och slipdamm flyger i riktning från kroppen.

Fläsmuttern skall vara åtdragen innan start av maskinen.

Spänn fast arbetsstycket om det inte ligger stadigt till följd av egen vikt. För aldrig arbetsstycket för hand mot slipskivan.

**ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA**

Polermaskinen kan användas för polering av lack, beläggningar, plaster och andra släta ytor.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

**CE-FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument HD 400, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 73/23/EWG, 89/336/EWG

**CE02**


Yves Antier  
General Manager

**NÄTANSLUTNING**

Endast till enfas-växelström och endast till den nätspänning som finns angiven på effektskylten. Anslutning får också göras till uttag utan skyddsjord då verktygen är skyddsisolerade enligt DIN 57 740/VDE 0740 resp. CEE 20. Radioavstörningen är enligt EN 55014.

**SKÖTSEL**

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast Chicago Pneumatic tillbehör och reservdelar. Byggdelar vars utbyte ej beskrivs utväxlas bäst av Atlas Copco auktoriserad serviceverkstad. (beakta broschyrer Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

**ELEKTRONIK**

Elektroniken efterjusterar varvtalet vid ökad belastning.

Vid längre belastning växlar elektroniken till reducerat varvtal. Verktyget arbetar långsamt för att kyla ned motorn. Efter från- och tillkoppling kan man arbeta vidare med verktyget.

**SYMBOLER**

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.

**TEKNISET ARVOT****CP 8210****CP 8210 E**

Ottoteho	1200 W	1200 W
Antoteho	600 W	600 W
Kuormittamaton kierros/luku	900-2500 /min	900-2500 /min
Max. Kuormittamaton kierros/luku	4100 /min	4100 /min
Karan kierre	M 14	M 14
Paino	2,1 kg	2,1 kg
Tyypillisesti arvioitu kiihtyvyyks käsi-käsivarsi-alueelle	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Tyypillinen A-arvioitu äänitaso:		
Melutaso	82 dB (A)	82 dB (A)
Äänenvoimakkuus	95 dB (A)	95 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia!

Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.

**TURVALLISUUSOHJEET**

Huomioi punaiselle paperille painetut turvaohjeet!

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirtasuojajytkimillä sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Työkalukara pyörii vielä sen jälkeen kun laitteesta on katkaistu virta. Anna koneen pysähtyä kokonaan ennen alaslaskemista.

Älä tartu käynnistetyn laitteen työskentelyalueelle.

Käytä aina lisäkädensijaa.

Koneessa käytettävään työkaluun tai laikkaan leimatun maksimi kierrosluvun on oltava vähintään yhtä suuri kuin koneen tyypikilpeen leimattu maksimi tyhjäkäyntikierros/luku.

Pysäytä laite välittömästi jos siinä esiintyy huomattavaa värähtelyä tai huomaat muuta puutetta. Tarkista kone vian aiheuttajan määrittelemiseksi.

Käytä konetta siten, että lastut ja kipinät lentävät itsestäsi pois päin.

Laippamutterin on oltava kunnolla kiristetty ennen koneen käyttöönottoa.

Työstettävä kappale on kiinnitettävä, ellei se omapainonsa vuoksi pysy paikallaan. Älä koskaan vie työkalpaletta kädessä hiomalaikkaa vasten.

**TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ**

Kiillotuskonetta voidaan käyttää lakka- ja muovipintojen sekä muiden sileiden pintojen ja pinnoitteiden kiillotukseen.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

**TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. HD 400, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 98/37/EY, 73/23/ETY, 89/336/ETY

**CE 02**


Yves Antier  
General Manager

**VERKKOLIITÄNTÄ**

Koneen saa liittää vain 1-vaiheiseen vaihtovirtaan tyypikilven mukaiselle jännitteelle. Kone on suojaeristetty (DIN 57 740, VDE 0740 ja CEE 20) ja niin sen saa liittää myös ilman maadoituskosketinta oleviin pistorasioihin. Kone on radiohäiriösuojattu Euroopan normin EN 55014 mukaan.

**HUOLTO**

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain Chicago Pneumatic: n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten Chicago Pneumatic-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroinen numeron seuraavasta osoitteesta: OY Atlas Copco Tools AB, Masalantie 346, 02430 Masala.

**ELEKTRONIIKKA**

Kuormituksen kasvaessa, pyörimisnopeuden säätö tapahtuu elektronisesti.

Ylikuormituksen jatkuessa pidempään, elektroninen ohjausjärjestelmä hidastaa pyörimisnopeuden. Sammuttamisen ja uudelleen käynnistämisen jälkeen, kone toimii normaalioteholla.

**SYMBOLIT**

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Lisälaitte - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.



Internet Explorer address bar: <http://www.atlascopco.de/>

**Atlas Copco**

Welcome to Atlas Copco



Willkommen bei Atlas Copco im Internet. Hier präsentieren sich folgende Gesellschaften:

- Atlas Copco Energix GmbH
- Atlas Copco Kompressoren GmbH
- Atlas Copco MCT GmbH
- Atlas Copco Electric Tools GmbH
- Atlas Copco Tools GmbH

Die einzelnen deutschen Atlas Copco Gesellschaften bauen in kurzer Wochenfrist eigenverantwortlich aus. Bis dahin werden Sie teilweise auf internationale Produktionen verwiesen.

Diagnostik / Ersatzteile / Technische Hilfe

Copyright © 2000 Atlas Copco, Germany

**Atlas Copco**

Atlas Copco Electric Tool

Rotary and Demolition Hammer

PHE 50 S



Powerful and compact PHE 50 S rotary hammer is particularly suitable for drilling large holes in concrete and masonry as well as for chiseling

SDS-max tool reception

High performance 1050 watt motor

Electronic switch for variable speed to ensure a smooth, easy drilling start

Technical Data	
Power input	W 1050
Drilling dia. in concrete	mm 50
Drilling dia. with core cutter	mm 150
Rpm under load	rpm 0 - 250
Hammer rate under load	bpm 3000
Impact energy	J 11
Weight	kg 8,4

Home

About Us

Products

Service

Worldwide

Contact Us

Links

English

Deutsch

AEG Power Tools

**Atlas Copco**

Atlas Copco Exploded Views

Home

About Us

Products

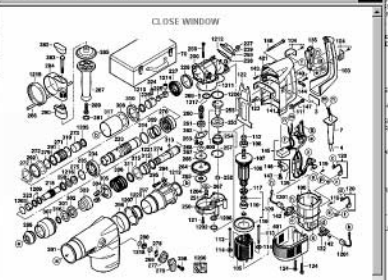
Service Centers

Exploded Views

Explo-No: **4926374700**

Version: 20000320 - Date of print: 05.06.2000

Type	Tool ID-No.	Variant	Current	Country
PHE50S	4000374769	A	220-240V	-IN2
PHE50S	4000370251	B	110V	-GB1



Part No.	Part Name	Quantity	Description
PH 1	BASE PLATE	1	
PH 2	DRILLING PLATE	1	
PH 3	DRILL BIT	1	
PH 4	DRILL BIT	1	
PH 5	DRILL BIT	1	
PH 6	DRILL BIT	1	
PH 7	DRILL BIT	1	
PH 8	DRILL BIT	1	
PH 9	DRILL BIT	1	
PH 10	DRILL BIT	1	
PH 11	DRILL BIT	1	
PH 12	DRILL BIT	1	
PH 13	DRILL BIT	1	
PH 14	DRILL BIT	1	
PH 15	DRILL BIT	1	
PH 16	DRILL BIT	1	
PH 17	DRILL BIT	1	
PH 18	DRILL BIT	1	
PH 19	DRILL BIT	1	
PH 20	DRILL BIT	1	
PH 21	DRILL BIT	1	
PH 22	DRILL BIT	1	
PH 23	DRILL BIT	1	
PH 24	DRILL BIT	1	
PH 25	DRILL BIT	1	
PH 26	DRILL BIT	1	
PH 27	DRILL BIT	1	
PH 28	DRILL BIT	1	
PH 29	DRILL BIT	1	
PH 30	DRILL BIT	1	
PH 31	DRILL BIT	1	
PH 32	DRILL BIT	1	
PH 33	DRILL BIT	1	
PH 34	DRILL BIT	1	
PH 35	DRILL BIT	1	
PH 36	DRILL BIT	1	
PH 37	DRILL BIT	1	
PH 38	DRILL BIT	1	
PH 39	DRILL BIT	1	
PH 40	DRILL BIT	1	
PH 41	DRILL BIT	1	
PH 42	DRILL BIT	1	
PH 43	DRILL BIT	1	
PH 44	DRILL BIT	1	
PH 45	DRILL BIT	1	
PH 46	DRILL BIT	1	
PH 47	DRILL BIT	1	
PH 48	DRILL BIT	1	
PH 49	DRILL BIT	1	
PH 50	DRILL BIT	1	
PH 51	DRILL BIT	1	
PH 52	DRILL BIT	1	
PH 53	DRILL BIT	1	
PH 54	DRILL BIT	1	
PH 55	DRILL BIT	1	
PH 56	DRILL BIT	1	
PH 57	DRILL BIT	1	
PH 58	DRILL BIT	1	
PH 59	DRILL BIT	1	
PH 60	DRILL BIT	1	
PH 61	DRILL BIT	1	
PH 62	DRILL BIT	1	
PH 63	DRILL BIT	1	
PH 64	DRILL BIT	1	
PH 65	DRILL BIT	1	
PH 66	DRILL BIT	1	
PH 67	DRILL BIT	1	
PH 68	DRILL BIT	1	
PH 69	DRILL BIT	1	
PH 70	DRILL BIT	1	
PH 71	DRILL BIT	1	
PH 72	DRILL BIT	1	
PH 73	DRILL BIT	1	
PH 74	DRILL BIT	1	
PH 75	DRILL BIT	1	
PH 76	DRILL BIT	1	
PH 77	DRILL BIT	1	
PH 78	DRILL BIT	1	
PH 79	DRILL BIT	1	
PH 80	DRILL BIT	1	
PH 81	DRILL BIT	1	
PH 82	DRILL BIT	1	
PH 83	DRILL BIT	1	
PH 84	DRILL BIT	1	
PH 85	DRILL BIT	1	
PH 86	DRILL BIT	1	
PH 87	DRILL BIT	1	
PH 88	DRILL BIT	1	
PH 89	DRILL BIT	1	
PH 90	DRILL BIT	1	
PH 91	DRILL BIT	1	
PH 92	DRILL BIT	1	
PH 93	DRILL BIT	1	
PH 94	DRILL BIT	1	
PH 95	DRILL BIT	1	
PH 96	DRILL BIT	1	
PH 97	DRILL BIT	1	
PH 98	DRILL BIT	1	
PH 99	DRILL BIT	1	
PH 100	DRILL BIT	1	

Home

About Us

Products

Service Centers

Exploded Views

Over 1000 service centers worldwide

Atlas Copco has a worldwide service network of more than 1,000 service centers, including order to guarantee optimal service to you. To ensure the latest in product information and spare parts availability, service centers are continuously updated.

Sales Companies and Distributors

Atlas America North America

Atlas Europe

Diagnostik / Ersatzteile / Technische Hilfe

Copyright © 2000 Atlas Copco Electric Tools GmbH, Germany

**Atlas Copco**

Service Centers Worldwide



Over 1000 service centers worldwide

Atlas Copco has a worldwide service network of more than 1,000 service centers, including order to guarantee optimal service to you. To ensure the latest in product information and spare parts availability, service centers are continuously updated.

Sales Companies and Distributors

Atlas America North America

Atlas Europe

Diagnostik / Ersatzteile / Technische Hilfe

Copyright © 2000 Atlas Copco Electric Tools GmbH, Germany

Home

About Us

Products

Service

Service Centers

Exploded Views

Worldwide

Contact Us

Links

English

Deutsch

AEG Power Tools

Copyright 2002  
Chicago Pneumatic Tool Company  
1800 Overview Drive  
Rock Hill SC, 29730  
USA

by  
Atlas Copco Electric Tools GmbH  
P.O. Box 320  
D-71361 Winnenden  
Germany

(09.02)